

**Каменева И. А.**

Харьковский национальный университет городского хозяйства имени А. Н. Бекетова

## ВЕРБАЛЬНОЕ ОТРАЖЕНИЕ ОБРАЗНОГО МИРА НОЧИ В ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ Ф.И. ТЮТЧЕВА

*Стаття присвячена аналізу мовної репрезентації поняття «ніч» в когнітивному аспекті. Світ природи і світ людини в поезії Ф.І. Тютчева, що представлені в образах світу ночі, об'єднуються за допомогою антропоморфної метафори.*

*Актуальність статті також визначається важливістю дослідження мови поезії Ф.І. Тютчева, і перш за все семантики абстрактних понять, що в поетичному тексті набувають нових значень і інтерпретацій.*

*Новизна роботи полягає у проведенні системного аналізу лексичних метафоричних засобів, що створюють поетичний образ ночі в творчості Ф.І. Тютчева.*

*У статті проаналізовані поетичні тексти Ф.І. Тютчева з метою виявлення в них метафор, основними значеннями яких є когнітивні структури різноманітних образів світу ночі. Семантичний аналіз метафор ґрунтувався на даних лексикографічних джерел.*

*Метафоричне уявлення поняття «ніч» в поезії Ф.І. Тютчева відображає основні особливості його творчості і бере участь у формуванні поетичної картини світу. У статті описані основні мовні засоби, що репрезентують індивідуально-авторські метафори, які пов'язані з образами світу ночі. Поняття «ніч» в поезії Ф.І. Тютчева експлікується в метафорах: мрачная, грустная, унылая, печальная, грозная, глухая, святая, хмурая, грустный час; ни звуков здесь, ни красок, ни движенья; торжественный покой; была мрачна, ночь нема была, глядит, густеет, испарится, наступит, месяц встал, обхватила (тень); страшна, страстная, очарованная, лунная сизая.*

*На основі проведеного аналізу виявлено, що домінуючими є ад'єктивні та дієслівні метафори, завдяки яким поет персоніфікує ніч, а також характеризує її як активний або пасивний суб'єкт.*

*Різні метафоричні репрезентації поняття «ніч» є важливим елементом мовної картини світу Ф.І. Тютчева.*

**Ключові слова:** метафора, когнітивна структура, поняття «ніч», мовні засоби, поетичні тексти.

**Постановка проблеми.** Інтерес Ф.И. Тютчева к теме ночи предопределен вечными проблемами, обуславливающими в целом бытие человечества. Символика ночи как трансцендентального времени, когда для человека открывается возможность постижения высших вечных истин, реализуется Ф.И. Тютчевым в космологических контекстах, связанных с мистическим опытом прохождения через тьму, хаос бессознательного, с целью обретения высшего знания.

**Анализ последних исследований и публикаций.** Как отмечает Л.В. Тихомирова, «ночная поэзия в русской романтической традиции представляет собою складывающуюся в течение XVIII – XIX веков системную общность произведений, целостность которой обеспечивается не только затекстовым денотатом «ночь», но и особым модусом сознания («ночным» сознанием), определяющим отношение автора к действи-

тельности и способ ее постижения и отражения. «Ночная» поэзия, слагаясь из множества соподчиненных субтекстов, образующих единое семантическое поле, выступает как некий «синтетический сверхтекст», благодаря которому совершается «прорыв в сферу символического и провиденциального» [2, с. 6].

Мы констатируем тот факт, что ночная поэзия имеет особое выражение не только в литературоведческих работах, но и представляет интерес в лингвальном плане, поскольку лексема *ночь* получает яркое выражение в поэтическом тексте, актуализируется в окказиональных значениях и выступает как репрезентант индивидуально-авторского понимания ночного времени суток. В поэтическом языке слово *ночь* имеет одно значение – «часть суток, промежуток времени от вечера до утра» [3].

Словари русского языка семантику лексемы *ночь* трактуют как «самую темную часть суток

между вечером и утром» [1] и как «темноту, мрак во время этой части суток» [3]. Ночь принадлежит к категории «часть суток», которая, в свою очередь, входит в категорию «время». Как отрезок времени ночь характеризуется длительностью. А как часть двадцати четырех часового цикла в природе (суток) и периода в жизни человека, она обладает фиксированной последовательностью и ассоциируется как с состоянием природы, так и с деятельностью человека, типичными для соответствующего времени суток.

С помощью ряда языковых средств поэт изображает картину, передающую авторское представление о ночном времени суток. Именно поэтому считаем необходимым сконцентрировать внимание на анализе языковых особенностей метафоры *ночь*, которая вербализируется в составе разнообразных выразительных средств, включает в себя основной компонент значения, отраженный толковыми словарями и компонент, формируемый в поэтическом тексте посредством авторского мировосприятия.

**Постановка задачи.** Актуальность исследуемой проблемы заключается в том, что выявление и описание образно-ассоциативных значений понятия *ночь* происходит на основе антропоцентрического подхода. В этой связи семантические и функциональные особенности исследуемого понятия репрезентируют метафорические образы индивидуального восприятия суточного времени поэтом и свидетельствует о смысловой многоплановости поэтического текста.

Целью статьи является рассмотрение языковой составляющей понятия «ночь» метафорической модели «день vs ночь», совмещающей в себя различные характеристики.

**Изложение основного материала.** Частое обращение к теме ночи обусловлено, в первую очередь, творческими и философскими взглядами Ф.И. Тютчева, основывавшимися на предшествующей романтической традиции, в которой ночь наделялась магическими свойствами срывать покровы со всего происходящего, раскрывать истинную сущность вещей.

Для символического двоemiрия отражение образного мира ночи происходит в двух плоскостях: 1) прямое временное значение; 2) метафорическое значение уподобления ночи врагу, злу, с ярко выраженной негативной коннотацией. Оба направления достаточно распространены, но второе больше сопряжено с общей задачей построения параллельного существования.

Этой мыслью обусловлено распространение антропоморфной метафоры в поэзии Ф.И. Тютчева.

На когнитивном уровне понятие «ночь» обладает рядом человеческих качеств и показателей настроения: она *мрачная, грустная, унылая, печальная, грозная*. Все эти черты восходят к тютчевскому образу ночи, связанному с античными представлениями о её божественной сути. У Ф.И. Тютчева ночь становится самостоятельным образом стихотворения:

*Но меркнет день – настала **ночь**;*

*Пришла – и, с мира рокового*

*Ткань благодатную покрова*

*Сорвав, отбрасывает прочь...* («День и ночь»),

*Святая ночь на небосклон взошла,*

*Как золотой покров, она свила...* («Святая ночь на небосклон взошла...»)

Основу стихотворения составляет антитеза *дня любезного vs святой ночи*, которая помогает человеку проникнуть в тайну ночного мира. В ночи человек как сирота, он чувствует себя одиноким. Ночь раскрывает перед ним глубочайшие бездны и тайны. Поэт называет ночь *святой*, поэтому мрачное и святое слились воедино.

В стихотворении «О, вещая душа моя!» снова речь идет о метафорическом противопоставлении двух времен суток, где день назван *болезненным*, а ночь – *пророчески-неясной*.

*О вещая душа моя,*

*О сердце, полное тревоги, –*

*О, как ты бьешься на пороге*

*Как бы **двойного бытия!***

*Так ты – жилища двух миров,*

*Твой день – болезненный и страстный,*

*Твой сон – пророчески-неясный,*

*Как откровение духов.* («О, вещая душа моя!»).

Ощущение *как бы двойного бытия* создаётся контекстным окружением, оживляющим и отождествляющим проявления ночи с человеческими действиями, сознанием и ощущениями: *глухая, святая, хмурая, была мрачна, глядит, густеет, испарится, наступит, страшна, страстной, очарованные, лунной сизой*. Метафорическое пересоздание *ночи* использует антропоморфную и природную метафору, где подчёркивается её неразрывная связь и постоянное соседство с миром людей:

*При них леса не говорили,*

*И **ночь** в звездах **нема была!*** («Не то, что мните вы, природа»),

*Как сладко дремлет сад темно-зеленый,*

*Объятый негой ночи голубой!* («Как сладко дремлет сад темно-зеленый...»).

Наделение природных объектов антропоморфными признаками делает метафорическое сопоставление природы и человека ещё более ярким. Метафора *ночи* также осложнена сравнением *хмурая* и олицетворяет ее со *зверем стооком*, что усиливает образ *ночи* и помогает лучше раскрыть ее суть:

*Ночь хмурая, как зверь стоокий,*

*Глядит из каждого куста* («Песок сыпучий по колени...»),

*Какая ночь сгустилась над землею,*

*И как земля, в виду небес, мертва!..* («Одиночество»).

Здесь прямое обозначение природного явления сочетается с глагольной антропоморфной метафорой *глядит, сгущается*, поскольку *ночь* связана со страхом перед неизвестностью.

Стихотворение «Песок сыпучий по колени...» представляет собой сплошную метафору. Ф.И. Тютчев представил *ночь* как антропоморфное существо, обладающее множеством глаз. Поэт наделяет *ночь* природными компонентами, сравнивая ее стихийное начало с враждебными силами. В антропоморфных метафорах для актуализации семантических компонентов используется инверсия: *ночь нема была*, глагол связка отнесен на периферию высказывания как неважный для понимания смысла. Также метафорическое сближение происходит по схожести по цвету, силе, консистенции (*ночь сгустилась* – создаётся эффект наслоения цветового и осязательного пласта восприятия), индивидуальной ассоциации.

Как уже говорилось, из словарных дефиниций следует толкование *ночи* как полярной категории (*ночь* противопоставлена дню). Поэтому неудивительно, что у Ф.И. Тютчева при описании *ночи* выделяются два противоположных типа метафор – динамичные и статичные.

Ночное время представлено как метафизический процесс, субъектом которого является мир, проходящий через последовательность моментов. *Ночь* у Ф.И. Тютчева связана с динамическим аспектом мироощущения. Темпоральные метафоры выражены глагольными словосочетаниями, обозначающими действие и его признак.

Наиболее обширно и многообразно при описании *ночи* в поэзии Ф.И. Тютчева представлены динамичные метафоры, в которых *ночь* осмысливается как активный субъект движения:

*В Ночи лазурной почивает Рим...*

*Взошла Луна и – овладела им* («Рим ночью»),  
*Небо, полное грозюю,*

*Всё в зарницах трепетало...* («Над остывшею золою...»),

*Тогда густеет ночь, как хаос на водах,*

*Беспамятство, как Атлас, давит сушу* («Видение»);

*Тени сизые смесились,*

*Цвет поблекнул, звук уснул —*

*Жизнь, движенье разрешились*

*В сумрак зыбкий, в дальний гул...* («Тени сизые смесились»),

*И быстро, с быстротой чудесной,*

*Кругом вратится шар земной,*

*Меня тихий свет небесный*

*С глубокой ночи темнотой* («Из «Фауста» Гете»).

К динамичным относятся не только глагольные метафоры: *почивает, взошла, овладела, наполнила (луна), играют (сны), загорались (беглые зарницы), ложиться (тень), гаснут (облака), густеет ночь*, но и прилагательные и наречия, характеризующие движение объекта: *кругом, впереди (тьма), быстро, с быстротой чудесной*.

Море в произведениях поэта воспринимается не только как природная стихия, но и как вечный источник движения: *Тот же все вечный прибой и отбой* («Дума за думой, волна за волной»).

Поэт в стихотворении «Как хорошо ты, о, море ночное» описывает безбрежное ночное море в его бурном движении:

*Как хорошо ты, о, море ночное, —*

*Здесь лучезарно, там сизо-темно...*

*В лунном сиянии, словно живое,*

*Ходит, и дышит, и блещет оно...*

*На бесконечном, на вольном просторе*

*Блеск и движенье, грохот и гром...*

*Тусклым сияньем облитое море...*

*Волны несутся, гремя и сверкая,*

*Чуткие звезды глядят с высоты.*

*В этом волнении, в этом сиянье...*

*Всю потопил бы я душу свою...* («Как хорошо ты, о, море ночное»).

Это представление репрезентируют слова, образующие динамику с семами «движения», «звука», «света».

Автор сравнивает море с живым существом (*словно живое*). Для поддержки сравнения Ф.И. Тютчев использует антропоморфные глаголы *ходит, дышит*. Море привлекает своей непредсказуемостью, неповторимостью. Оно может быть и спокойным, и в то же время бушующим. Благодаря

смене глагольных форм море описывается в динамике движения. Существительные *блеск, грохот, гром, движение* с семей 'цвет', 'звук' придают особую динамичность: море представлено в красоте блеска, движения и звучания.

Сема быстрого 'движения' подтверждается метафорическим глаголом *несутся*. Абсолютность движения усилена глаголом *празднуешь*, а также глагольными формами *гремя, сверкая*, которые указывают на динамику процесса нарастания волн. Движение происходит не только по горизонтали, но и по вертикали, где пространство верха сопряжено с пространством низа. Небо своей прозрачностью и призрачностью (тусклое сиянье, чуткие звезды) кажется противопоставленным морю, но поэт и сближает их, создавая неразделимый комплекс, организующий пространство: море – низ, небо – верх.

Слова *море, океан* сопровождаются метафорами глаголов *объемлет, бьет, растет, уносит*, которые играют важную роль в создании художественного пространства. Благодаря лексическому окружению слово *океан* можно соотнести с безграничностью (*стихия, неизмеримость темных волн*).

При описании ночного времени суток в динамике такие слова как море, океан выступают в качестве источника метафоризации. В процессе образования метафор участвует лексика с семей 'звук', 'цвет', 'динамика'.

Как только ночью все вокруг замирает, время останавливается, в поэзии Ф.И. Тютчева преобладает лексика, указывающая на отсутствие какого-либо движения в природе. Использование статических метафор усиливает впечатление медленно разворачивающихся событий.

Статичные метафоры характеризуют ночь как пассивный субъект: *обхватила (тень), месяц встал, грустный час; ни звуков здесь, ни красок, ни движенья; торжественный покой*.

Необходимо отметить, что *ночь* в произведениях Ф.И. Тютчева характеризуется с точки зрения своеобразной наполненности, метафорически представляется в терминах пространства, обозначая предмет, способный занимать определенное местоположение:

*Безмолвно в сумраке ночном  
Ходило лунное сиянье,  
И ночи зыбкое молчанье  
Едва струилось ветерком («Пробуждение»)  
Украдкою в мое окно  
Глядело бледное светило,  
И мне казалось, что оно*

*Мою дремоту сторожило («Пробуждение»),  
Тихой ночью, поздним летом,  
Как на небе звезды рдеют,  
Как под сумрачным их светом  
Нивы дремлющие зреют...  
Усыпительно-безмолвны,  
Как блестят в тиши ночной  
Золотистые их волны,  
Убеленные луной.... («Тихой ночью, поздним  
летом...»).*

В приводимых контекстах происходит метонимический сдвиг, позволяющий рассматривать часть суток как состояние природы в данное время: *небесный свод глядит из глубины*. Кроме метафор, характеризующих движение, в произведениях Ф.И. Тютчева присутствуют метафоры, передающие значение остановки времени передающие (*зыбкое молчанье*), и метафоры, характеризующие потерю способности к движению: *нивы дремлющие*. Таким образом, ночь метафорически может осмысливаться как пространство, способное быть заполненным.

**Выводы.** Наиболее обширно и многообразно при описании ночи в поэзии Ф.И. Тютчева представлены динамичные метафоры, в которых ночь осознается как активный субъект движения, уподобляющийся человеку. Среди динамичных метафор особое значение приобретает глагольная антропоморфическая метафора – олицетворение, создающая персонифицированный образ ночи. В таком случае ночь выступает в качестве активного, действенного персонажа произведения и наделяется особыми авторскими поэтическими смыслами.

Отражение образного мира ночи в поэтических контекстах Ф.И. Тютчева происходит в двух плоскостях:

- 1) прямое временное значение;
- 2) метафорическое значение уподобления ночи объекту с ярко выраженной положительной или отрицательной коннотацией. Ночь наделяется человеческими качествами, представляется в виде некоего антропоморфного существа, не до конца понятного и осознаваемого людьми, но обладающего огромной властью и способностью к перевоплощению. Таким образом, метафорическое представление ночи подчёркивает её мистическую суть, возможности метаморфозы.

Проанализированный материал метафорических репрезентаций *ночи* позволяет выделить следующие когнитивные слои данного понятия в поэтической картине мира Ф.И. Тютчева:



ночь - персонифицированный субъект: *ночь хмурая, как зверь стоокий, немая;*

ночь - таинственное существо: *святая.*

Анализ лексемы *ночь* в поэтических текстах Ф.И. Тютчева позволяет сделать вывод о том, что

выразительность исследуемого понятия во многом зависит от основанных на образно-ассоциативных смыслах метафор, эпитетов, сравнений, олицетворений и актуализации семы конкретного значения, в котором оно вербализируется.

#### Список литературы:

1. Большой академический толковый словарь русского языка / гл. ред. К.С. Горбачевич. М.; СПб.: Наука, 2004. 651 с
2. Тихомирова Л.Н. «Ночная» поэзия в русской романтической традиции: генезис, онтология, поэтика: дис. ... канд. филол. Наук: 10.01.01. Екатеринбург, 2010. 245 с.
3. Толковый словарь русского языка: в 4 т. / под ред. Д.Н. Ушакова. М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2000. 912 с.
4. Тютчев Ф.И. Полное собрание стихотворений. Л.: Советский писатель, 1987. 448 с.

#### Kamienieva I. A. VERBAL REFLECTION OF THE FIGURATIVE NIGHT WORLD OF TYUTCHEV'S POETIC TEXTS

*The article is devoted to the analysis of the linguistic representation of the concept "night" in the cognitive aspect. The world of nature and the world of man in the Tyutchev's poetry, represented in the images of the night world, are united*

*by an anthropomorphic metaphor.*

*The relevance of the article is also determined by the importance of the study of Tyutchev's poetry language, and above all semantics of abstract concepts, that have new meanings and interpretations in the poetic text.*

*The novelty of the work is to carry out a systematic analysis of the lexical metaphorical means of creating the poetic night image the in Tyutchev's work.*

*The article analyzes Tyutchev's poetic texts in order to identify metaphors in them, which main values are the cognitive structures of various images of the night world. Semantic analysis of metaphors was based on data from lexicographic sources.*

*Metaphorical representation of the concept "night" in Tyutchev's poetry reflects the main features of his work and participates in the creation of a poetic picture of the world.*

*The article describes the main linguistic means that represent individually-copyrighted metaphors related to the images of the night's world. The concept of "night" in Tyutchev's poetry is explicates in metaphors: gloomy, sad, formidable, deaf, holy, sad hour; no sounds here, no paints, no movement; was gloomy, the night was silent, the moon rose, scary, passionate, fascinated, moon-blue.*

*Based on the analysis, it is revealed that the adjective and verbal metaphors are dominant, by which the poet personified the night and also characterized it as an active or passive subject.*

*Various metaphorical representations of the concept "night" become an important element of the linguistic picture of Tyutchev's world.*

**Key words:** *metaphor, cognitive structure, concept "night", language, poetic texts.*